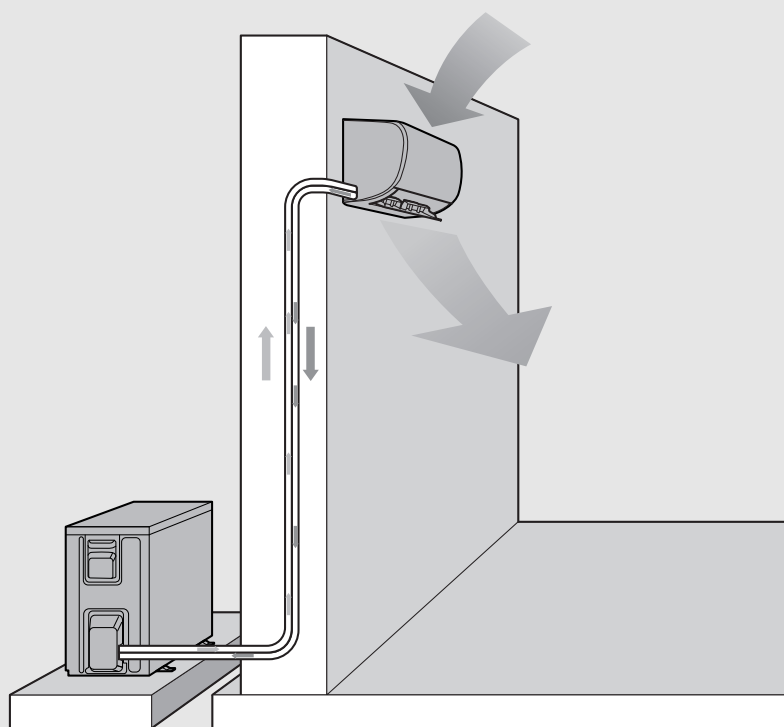


Climate 2000

CL2000U W 26 E | CL2000U W 35 E | CL2000U W 53 E | CL2000U W 70 E | CL2000 26 E |
CL2000 35 E | CL2000 53 E | CL2000 70 E

bg	Климатик сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя	2
el	Κλιματιστικό Split_type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	11
en	Split air conditioner	Operating instructions for users	20
es	Climatizador split	Manual de servicio para el usuario	28
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	37
hr	Split klima-uredaj	Upute za uporabu za korisnika	47
hu	Split klímaberendezés	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	56
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso per il gestore	65
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	75
pt	Aparelho de ar condicionado Split	Manual de instruções para o operador	85
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	95
ru	Сплит-система	Инструкция по эксплуатации для конечных потребителей	104
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo	115
sr	Split klima uredaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	123
sq	Kondicioner Split	Manuali i përdorimit	131
tr	Duvar Tipi Split Klima	Kullanım Kılavuzu	140
uk	Спліт кондиціонер	Інструкція з експлуатації для користувача	152



Зміст

1	Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки	152
1.1	Умовні позначення	152
1.2	Загальні вказівки щодо техніки безпеки	153
1.3	Вказівки до цієї інструкції	154
2	Дані про виріб	154
2.1	Сертифікат відповідності	154
2.2	Умови зберігання та термін служби (лише для країн Євразійського економічного союзу)	154
2.3	Розшифровка серійного номера (лише для країн Євразійського економічного союзу)	154
2.4	Технічні характеристики пульта дистанційного керування	154
2.5	Дані про холодоагент	154
3	Експлуатація	155
3.1	Огляд внутрішнього блока	155
3.2	Огляд пульта дистанційного керування	155
3.3	Використання пульта дистанційного керування	156
3.4	Налаштування основних режимів роботи	156
3.5	Налаштування таймера	157
3.6	Інші функції	157
3.6.1	Налаштування функції обертання жалюзі	157
3.6.2	Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode)	157
3.6.3	Система зниження шуму (Silent Mode)	157
3.6.4	Функція швидкого доступу	157
3.6.5	Швидкісне охолодження/нагрівання	158
3.6.6	Самоочищення	158
3.6.7	Захист від замерзання (8 °C Heating)	158
3.6.8	Нічний режим роботи	158
3.6.9	Функція блокування елементів керування	158
3.6.10	Додаткові робочі функції	158
4	Усунення несправностей	159
4.1	Індикація несправностей (Self diagnosis function)	159
4.2	Несправності без індикації	159
5	Техобслуговування	160
5.1	Заміна елементів живлення	160
5.2	Чищення приладу та пульта дистанційного керування	160
5.3	Чищення повітряного фільтра	160
5.4	Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу	160
5.5	Ручний режим	160
6	Захист довкілля та утилізація	161

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:



НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.



ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.





УВАГА

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація



Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

Символ	Значення
	Попередження щодо займистих речовин: холодоагент R32 у цьому виробі – це низькогорючий слабо токсичний газ (A2L або A2).
	Одягайте захисні рукавиці під час монтажу та виконання робіт із технічного обслуговування.
	Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованою особою з дотриманням інструкцій, наведених у відповідному посібнику.
	Під час роботи дотримуйтеся вказівок інструкції з експлуатації.

Таб. 192

Символ	Значення
	Більше інформації міститься у технічній документації.
	Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованою особою із дотриманням інструкцій, наведених у відповідному посібнику.
	Під час роботи дотримуйтеся вказівок інструкції з експлуатації.
	Символ "номінальна теплопродуктивність"
	Символ "номінальна холодопродуктивність"
	Символ контура холодильного агента зі стороною високого тиску (вгорі) та стороною низького тиску (внизу)
	Сертифікат євразійської відповідності для товарів на ринку країн-членів Євразійського економічного союзу
	Символ інформує про роздільний збір електричних і електронних приладів.

Таб. 193

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи кондиціонування повітря. Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях до системи. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід прочитати інструкції з експлуатації усіх складових системи та зберегти їх.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

Внутрішній блок встановлюється всередині будівлі та підключається до зовнішнього блоку й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Зовнішній блок встановлюється за межами будівлі та підключається до одного або кількох внутрішніх блоків й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Система кондиціонування повітря призначена для використання тільки у комерційному / приватному приміщенні, де відхилення температури від встановлених значень не шкодять живим організмам і матеріалам. Система кондиціонування повітря не підходить для точного налаштування та утримання абсолютної вологості повітря.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті використання не за призначенням.

Монтаж у місцях, що мають особливості (підземний паркінг, технічні приміщення, балкон або будь-які напіввідкриті майданчики):

- ▶ Насамперед дотримуйтеся вимог щодо місця монтажу, наведених у технічній документації.

⚠ Загальна небезпека через холодоагент

- ▶ Цей прилад заповнений холодоагентом. Газоподібний холодоагент в результаті контакту з полум'ям може утворювати отруйні гази.
- ▶ Фахівці спеціалізованої компанії повинні регулярно проводити технічний огляд системи та забезпечувати технічне обслуговування.
- ▶ В разі виникнення підозри щодо витоку холодоагенту ретельно провітріть кімнату та повідомте фахівців спеціалізованої компанії.

⚠ Технічне обслуговування

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в системі кондиціонування та її компонентах можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- ▶ Нічого не змінюйте у зовнішньому та внутрішньому блоках або інших компонентах системи кондиціонування повітря.
- ▶ Перш ніж проводити будь-які роботи з технічного обслуговування відключіть систему кондиціонування повітря від електропостачання.

⚠ Вказівки щодо експлуатації системи

Неправильна експлуатація системи кондиціонування повітря може бути шкідливим для здоров'я.

- ▶ Не піддавайте організм безпосередньому впливу потоку повітря протягом тривалого часу.
- ▶ Забезпечте, щоб кімнатна температура була підходящою для осіб, що знаходяться у приміщенні, зокрема для немовлят, дітей, людей похилого віку, прикутих до ліжка або з обмеженими можливостями.
- ▶ Не вставляйте предмети в прилад, це може призвести до травмування.

Неналежа експлуатація приладу може призвести до зменшення потужності або до його пошкодження чи тілесних ушкоджень.

- ▶ Не перекривайте отвори приладу для впуску і випуску повітря.
- ▶ Закривайте вікна та двері під час експлуатації.
- ▶ Забезпечте захист внутрішнього блока від потрапляння води.
- ▶ Виконуйте регулярну перевірку монтажних стійок зовнішнього блока на предмет зносу та надійності кріплення.
- ▶ Не наступайте та не кладіть на зовнішній блок жодних предметів.
- ▶ Мінімізуйте рівень пилу, пари та вологості у місці встановлення внутрішнього блока.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті гази біля приладів, наприклад із аерозольних балончиків.
- ▶ Якщо щось турбує у роботі кондиціонера (наприклад, запах гару, пошкоджений кабель), негайно припиніть експлуатацію та відключіть від електропостачання.

⚠ Чищення та технічне обслуговування (лише для країн Євразійського економічного союзу)

Неправильно проведене чищення або технічне обслуговування системи кондиціонування повітря може призвести до зменшення потужності або навіть до пошкодження приладу та тілесних ушкоджень.

- ▶ Дотримуйтеся всіх вказівок із технічного обслуговування, що містяться у цій інструкції.
- ▶ У разі експлуатації одночасно з теплогенераторами, обладнаними пальниками або іншими джерелами тепла, слід провітрювати приміщення, щоб запобігти нестачі кисню.
- ▶ У випадку планового виведення з експлуатації на тривалий період вимкніть систему кондиціонування повітря та від'єднайте від джерела електропостачання.
- ▶ Не блокуйте конденсатодвід системи кондиціонування повітря.

- ▶ Не доторкайтеся до системи кондиціонування повітря мокрими руками.

⚠ Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

1.3 Вказівки до цієї інструкції

Усі рисунки див. наприкінці цієї інструкції. Текст містить посилання на рисунки.

Зовнішній вигляд окремих моделей виробів може відрізнятися від зображення, наведеного у цій інструкції.

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності



Конструкція та робочі характеристики цього виробу відповідають українському законодавству. Відповідність підтверджена відповідним маркуванням.

2.2 Умови зберігання та термін служби (лише для країн Євразійського економічного союзу)

Зберігайте вироби у замкнутому, світлому та просторому складському приміщенні. Підлога має бути рівною, без заглиблень та за можливості без пилу. Склад має бути обладнаний вибухозахищеною системою вентиляції. Все електрообладнання має бути встановлено на висоті більше 1,5 м.

Термін служби виробу	10 роки
Довговічність продукту під час зберігання	2 роки
Температура зовнішнього повітря під час зберігання	-10...50 °C
Вологість повітря під час зберігання	0-85 %

Таб. 194

2.5 Дані про холодоагент

Цей прилад містить **фторовані парникові гази** в якості холодоагенту. Блок герметично закрито. Наступні дані про холодоагент відповідають вимогам технічних умов ЄС № 517/2014 про фторовані парникові гази.



Вказівка для користувача: коли ваш монтажник доливатиме холодоагент, йому слід занотувати кількість додаткового заповнення та загальну кількість холодоагенту в наступній таблиці.

2.3 Розшифровка серійного номера (лише для країн Євразійського економічного союзу)

Приклад серійного номера: 86DM-137-000001-773961804

Приклад	Число розрядів	Інформація	Формат
86DM	4	Підприємство	алфавітно-цифровий
137	3	Дата виробництва (з точністю до місяця)	алфавітно-цифровий
000001	6	Індекс	цифровий
773961804	10	Артикулярний номер	алфавітно-цифровий

Таб. 195 Розшифровка серійного номера

Щоб перетворити 3-розрядний код у дату виробництва:

- ▶ Скористайтеся таблицею на сторінці 163 або відкрийте наступне посилання:
www.bosch-climate.ru/FD-Codes
- ▶ Знайдіть такий самий 3-розрядний код.
У відповідній колонці вказаний місяць, а у рядку — рік виготовлення.

У цьому прикладі дата виробництва — січень 2021 р.

Рік	Місяць			
	Січень	Лютий	Березень	...
2021	137	138	139	...
2022	237	238	239	...
2023	337	338	339	...
...

Таб. 196 Конвертація 3-розрядного коду в дату виробництва



Виріб виготовлений в Китаї.

2.4 Технічні характеристики пульта дистанційного керування

Електроживлення	2 батарейки AAA
Межі досягнення сигналу	8 м
Допустима температура зовнішнього повітря	-5 °C ... 60 °C

Таб. 197

Тип виробу	Номінальна потужність охолодження [кВт]	Номінальна потужність опалення [кВт]	Тип холодоагенту	Потенціал парникового ефекту (GWP) [кгCO ₂ екв.]	Еквівалент CO ₂ початкової кількості наповнення	Об'єм першої заправки [кг]	Додатковий об'єм наповнення [кг]	Загальний об'єм заправки при введенні в експлуатацію [кг]
CL2000 26 E	2,64	2,93	R32	675	0,37	0,55	(Довжина труби-5) *0,012	
CL2000 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,37	0,55	(Довжина труби-5) *0,012	
CL2000 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,73	1,08	(Довжина труби-5) *0,012	
CL2000 70 E	7,03	7,33	R32	675	0,96	1,42	(Довжина труби-5) *0,024	

Таб. 198 Газ F

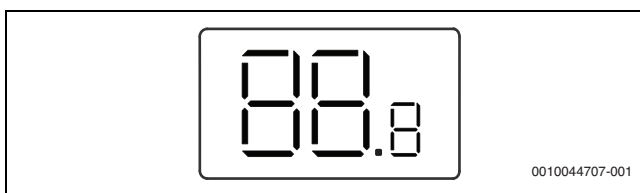
3 Експлуатація

3.1 Огляд внутрішнього блока

Пояснення до мал. 1:

- [1] Лицьова панель
- [2] Місце для малого фільтра (опція)
- [3] Повітряний фільтр
- [4] Задня сторона дисплея
- [5] Кнопка ручного режиму
- [6] Повітрянапрямна панель

Дисплей внутрішнього блока

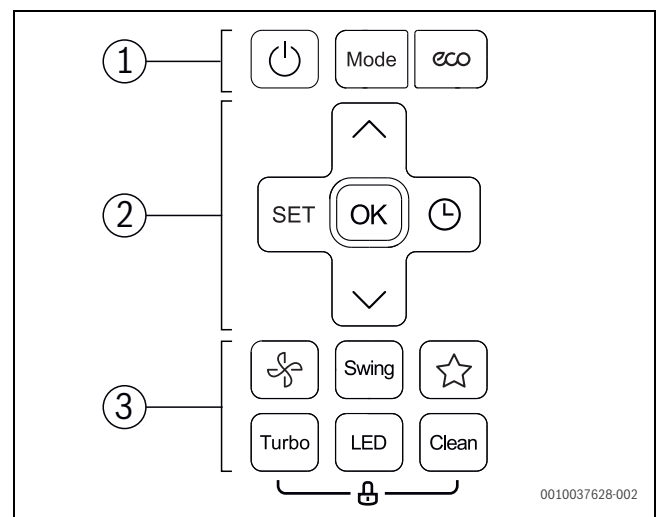


Символ	Пояснення
Число	Налаштовуваний параметр температури
	Відображається для певних функцій під час їх ввімкнення. Відображається, коли таймер ввімкнення активовано, але внутрішній блок вимкнений.
OF	Відображається для певних функцій під час їх вимкнення.
dF	Автоматичне відтавання активовано
FP	Захист від замерзання активовано: внутрішній блок утримує кімнатну температуру на позначці не нижче 8 °C.
CL	Функція самоочищення активна
Ex, Pх, Fх	Код несправності («х» означає будь-яку цифру).

Таб. 199 Символи на дисплеї

3.2 Огляд пульта дистанційного керування

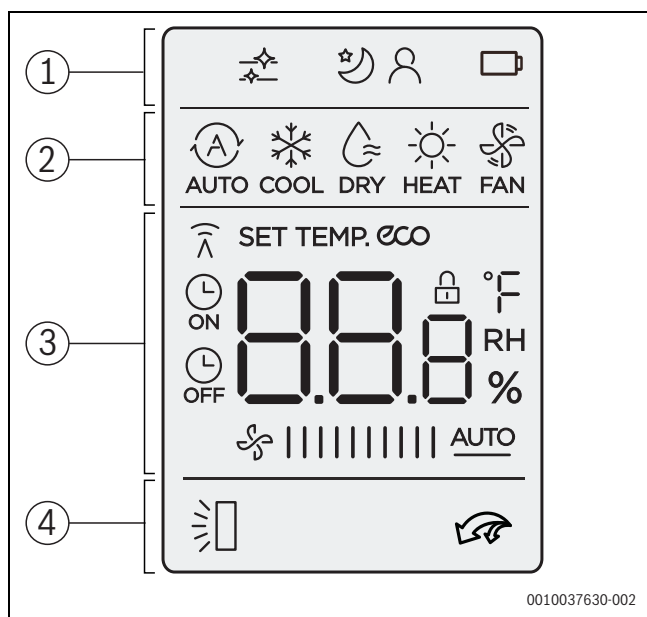
Кнопки пульта дистанційного керування



Поз.	Кнопка	Функція
1		Увімкніть/вимкніть.
	Mode	Налаштуйте режим роботи.
	eco	Функція ECO
2	SET	Виберіть додаткові функції.
	OK	Підтвердьте вибір.
		Налаштуйте таймер.
	^	Збільште значення температури.
	v	Зменште значення температури.
3		Швидкість вентилятора
	Swing	Налаштуйте функцію обертання жалюзі.
		Функція швидкого доступу: відновити попереднє налаштування.
	Turbo	Швидкісне охолодження/нагрівання
	LED	Вимкніть дисплей внутрішнього блока та зупиніть тривоги (Mute Mode).
	Clean	Самоочищення

Таб. 200 Кнопки пульта дистанційного керування

Індикація пульта дистанційного керування



Поз.	Символ	Пояснення
1		Інфографіка: самоочищення активовано.
		Робоча функція: нічний режим роботи активовано.
		Робоча функція: активовано функцію "слідуй за мною" (Follow Me); вимірювання температури за допомогою пульта дистанційного керування.
		Інфографіка: стан елемента живлення
2		Режим роботи: автоматичний режим
		Режим роботи: режим охолодження
		Режим роботи: режим осушення
		Режим роботи: режим опалення
		Режим роботи: режим "Тільки вентилятор"
3		Індикація даних: відображає задану температуру, швидкість вентилятора або (при активному таймері) або налаштування таймера.
		Інфографіка: індикація передачі даних; загоряється під час відправлення пультом дистанційного керування сигналу на внутрішній блок.
		Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано.
		Інфографіка: таймер увімкнення/вимкнення активовано.
		Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує декілька ступенів потужності (штрихів) та налаштування AUTO для автоматичного регулювання
	4	
		Інфографіка: швидкісне охолодження/нагрівання активовано.

Таб. 201 Символи на дисплеї

3.3 Використання пульта дистанційного керування

Межі досягнення сигналу становлять 8 м. Об'єкти, що знаходяться на шляху, або використання певних люмінесцентних ламп у тій самій кімнаті можуть впливати на передачу сигналу.

- ▶ Спрямуйте пульт дистанційного керування на віконце отримання сигналу приладу та натисніть потрібну кнопку. Прилад видасть звук "піп" після отримання сигналу.

УВАГА

Функціонування пульта дистанційного керування може бути некоректним під впливом таких обставин.

- ▶ Не піддавайте пульт дистанційного керування впливу прямих сонячних променів.
- ▶ Не кладіть пульт дистанційного керування біля системи опалення.
- ▶ Забезпечте захист пульта дистанційного керування від вологи та ударів.

3.4 Налаштування основних режимів роботи

Увімкнення/вимкнення приладу

- ▶ Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку . Прилад почне працювати у встановленому режимі роботи.

Крім того, налаштування можливо здійснити у вимкненому стані. У разі знеструмлення прилад зберігає налаштування.

Автоматичний режим

У автоматичному режимі роботи прилад здійснює автоматичне перемикавання між режимами опалення та охолодження для підтримання потрібної температури.

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок і .



У автоматичному режимі неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим охолодження

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок і .

Режим "Тільки вентилятор"

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора. Для автоматичного регулювання можна вибрати **AUTO**.



У режимі "Тільки вентилятор" неможливо встановити або відобразити температуру.





Режим осушення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок і .



У режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим опалення

- ▶ Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- ▶ Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок  і .
- ▶ Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.







При дуже низьких температурах зовнішнього повітря теплопродуктивності системи кондиюнування повітря може не вистачати. Рекомендуємо підключити додаткові теплогенератори.





3.5 Налаштування таймера

Таймери ввімкнення та вимкнення можна налаштувати на час від 0 до 24 годин, для перших 10 годин із кроком 30 хвилин, а потім із кроком 1 годину. В разі налаштування 0 годин таймер скасовується.


Налаштування таймера ввімкнення

- ▶ Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Налаштування таймера вимкнення

- ▶ Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ .
- ▶ Натисніть кнопку  або , щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Скасування таймера

- ▶ Оберіть за допомогою кнопки  відповідний таймер.
- ▶ Встановіть 0.0 годин. Через короткий час таймер буде скасовано.

Комбінування таймерів

Обидва таймери можливо налаштувати одночасно. Кожен з таймерів можна запрограмувати таким чином, щоб він активувався перед іншим.

- ▶ Налаштуйте таймери ввімкнення та вимкнення. Налаштування комбінуються автоматично.

Поточний час	13:00 год
Налаштування таймера ввімкнення	4,0 години
Налаштування таймера вимкнення	8,5 години
Час ввімкнення	17:00 год
Час вимкнення	21:30 год

Таб. 202 Приклад



Неможливо запрограмувати таймери ввімкнення та вимкнення на експлуатацію приладу з різними температурами або іншими налаштуваннями.

3.6 Інші функції

3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі

УВАГА

Якщо жалюзі для спрямування потоку повітря під час роботи у режимі охолодження протягом тривалого часу знаходяться у найнижчому положенні, може утворитися конденсат. Переміщення

вручну жалюзі у вертикальній площині для спрямування потоку повітря може призвести до виникнення несправностей.


- ▶ Використовуйте для переміщення жалюзі у вертикальній площині тільки пульт дистанційного керування.

Обертання у горизонтальній площині (ліворуч/праворуч)

Горизонтальне положення слід налаштувати вручну.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок та припиніть електропостачання.
- ▶ Відкидання прямої повітряної панелі вниз (→ Рис. 2).
- ▶ Поверніть жалюзі вручну в горизонтальній площині у потрібне положення.
- ▶ Поверніть напрямну повітряну панель у початкове положення.

Автоматичне обертання у вертикальній площині (вгору/вниз)

- ▶ Натисніть та утримуйте кнопку **Swing** понад 2 секунди для активації автоматичного обертання у вертикальній площині. На пульті дистанційного керування з'явиться символ .
- ▶ Для завершення автоматичного обертання у вертикальній площині ще раз натисніть кнопку **Swing**.

Положення чищення

З метою полегшення чищення жалюзі можна встановити у спеціальне положення (залежно від моделі).


- ▶ При вимкненому приладі одночасно натисніть кнопки **Mode** та **Swing** і утримуйте протягом однієї секунди.
- ▶ Для виходу з положення чищення ще раз нажміть та утримуйте обидві кнопки.

3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute Mode)



- ▶ Для ввімкнення або вимкнення дисплея на внутрішньому блоці та зумера тривоги натисніть кнопку **LED**.
- ▶ Для відображення поточної кімнатної температури утримуйте кнопку **LED** протягом 5 секунд.
- ▶ Для відображення налаштованої температури натисніть та утримуйте кнопку **LED** протягом ще 5 секунд.

3.6.3 Система зниження шуму (Silent Mode)

Ця функція дозволяє знизити рівень шуму, що виникає під час експлуатації внутрішнього та зовнішнього блоків. Вона знадобиться зокрема у тому випадку, якщо вночі необхідно не заважати сусідам.

- ▶ Під час експлуатації натисніть кнопку  і утримуйте протягом 2 секунд.

Завершення функції:



- ▶ Ще раз натисніть кнопку  та утримуйте протягом 2 секунд.
- або-
- ▶ Натисніть кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.



Під час роботи зовнішнього блока у режимі зниження рівня шуму через низькочастотний режим компресора неможливо досягнення потужності охолодження/теплопродуктивності.

3.6.4 Функція швидкого доступу

Внутрішній блок зберігає поточне та попереднє налаштування, наприклад, режиму роботи, температури та швидкісного ступеню вентилятора. Функція швидкого доступу може перемикає між попереднім і поточним налаштуванням.

- ▶ Щоб перейти до попереднього налаштування, натисніть кнопку .
- ▶ Щоб перейти до поточного налаштування, натисніть кнопку  і утримуйте її натисненою довше двох секунд.

3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання

При швидкісному охолодженні/нагріванні внутрішній блок працює з максимальною потужністю для швидкого опалення чи охолодження кімнати.

- ▶ Швидкісне охолодження: увімкніть режим охолодження та натисніть кнопку **Turbo**.
- ▶ Швидкісне нагрівання: увімкніть режим опалення та натисніть кнопку **Turbo**.

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку **Turbo** ще раз.

3.6.6 Самоочищення

Прилад устатковано функцією самоочищення випарника. Під час самоочищення пил, пліснява та жир заморожуються. Потім усе швидко знову відтає та висушується за допомогою гарячого повітря.

- ▶ Для активації самоочищення натисніть кнопку **Clean**. Під час самоочищення на дисплеї внутрішнього блока відобразиться **CL**. Самоочищення завершується автоматично через 20–45 хвилин.

3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating)

Захист від замерзання можна активувати для утримання кімнатної температури на позначці від 8 °C.

- ▶ У режимі опалення 2x натисніть протягом 1 секунди кнопку **√**. Прилад не працюватиме, доки температура не опуститься нижче 8 °C.

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку , кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

3.6.8 Нічний режим роботи

Ця функція дозволяє заощадити енергію під час простою. Через годину прилад здійснює нагрівання або охолодження з меншою потужністю. Для цього встановлена температура змінюється на 1 °C. Через дві години встановлена температура зміниться ще на 1 °C. Потім температура стабілізується.


- ▶ Оберіть функцію за допомогою кнопки **Set** та кнопок **^** або **√**.




Ця функція не доступна у режимі осушення та режимі "Тільки вентилятор".

3.6.9 Функція блокування елементів керування

За допомогою функції блокування елементів керування можна заблокувати кнопки пульта дистанційного керування.

- ▶ Для ввімкнення/вимкнення функції блокування елементів керування натисніть одночасно кнопку **Clean** та кнопку **Turbo** і утримуйте протягом 5 секунд. При активному блокуванні елементів керування на дисплеї відображається символ .

3.6.10 Додаткові робочі функції

- ▶ Натисніть кнопку **Set**.
- ▶ Оберіть функцію за допомогою кнопки **Set** або кнопок **^**, **√**.
 -  = функція "слідуй за мною"
- ▶ Для підтвердження вибору натисніть кнопку **OK**.

Завершення функції:

- ▶ Повторіть вищезазначені кроки.

Функція "слідуй за мною" (Follow Me)

Ця функція дозволяє активувати датчик температури в пульті дистанційного керування в поточному місцезнаходженні для вимірювання температури з 3-хвилинним інтервалом. Тепер керування внутрішнім блоком здійснюється залежно від цих результатів вимірювання.



Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, опалення та у автоматичному режимі.

4 Усунення несправностей

4.1 Індикація несправностей (Self diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, світлодіоди блиматимуть протягом тривалого часу або на дисплеї відобразиться код несправності (наприклад, EH 02).

4.2 Несправності без індикації

Якщо під час експлуатації виникають несправності, які не вдається усунути:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте про несправність, а також дані приладу.

Якщо несправність триває протягом більш ніж 10 хвилин:

- ▶ Припиніть електроживлення на деякий час та знову увімкніть внутрішній блок.

Якщо несправність не усувається:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте код несправності, а також дані приладу.

Несправність	Можлива причина
Низька потужність внутрішнього блока.	Встановлена температура висока або низька. Повітряний фільтр забруднено та його необхідно очистити. Несприятливі зовнішні умови для внутрішнього блока, наприклад, через перешкоди перед отворами приладу для повітря, через відкриті двері/вікна або через сильні джерела тепла у кімнаті. Активовано режим зниження рівня шуму, який перешкоджає роботі на повній потужності.
Внутрішній блок не вмикається.	Внутрішній блок має механізм захисту від перенавантаження. Перезапуск внутрішнього блока може тривати до 3 хвилин. Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені. Ввімкнено таймер.
Режим роботи перемикається з охолодження чи опалення у режим "Тільки вентилятор".	Внутрішній блок змінює режим роботи для запобігання замерзанню. Встановленої температури тимчасово досягнуто.
Внутрішній блок виробляє білий туман.	У регіонах з підвищеною вологістю через велику різницю температур між повітрям в приміщенні та повітрям, що видає система кондиціонування, може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки виробляють білий туман.	Якщо після автоматичного відтавання безпосередньо запускається режим опалення, через підвищену вологість повітря може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки утворюють шум.	Шум у внутрішньому блоці може виникати, якщо решітка жалюзі для повітряного потоку повертається у вихідне положення. Тихий свист під час експлуатації є нормою. Він спричинений потоком холодоагенту. Писк може виникати, оскільки металеві та пластикові деталі приладу розширюються або стискаються під час нагрівання/охолодження. Зовнішній блок під час експлуатації видає й інші звуки, що є нормою.
Внутрішній або зовнішній блоки видують пил.	В разі виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу у ненакритих приладах може накопичуватися пил.
Поганий запах під час експлуатації.	Погані запахи можуть проникати у прилади з повітря та розповсюджуватися далі. Повітряний фільтр може бути вкритий пліснявою та його необхідно очистити.
Вентилятор зовнішнього блока не працює протягом тривалого часу.	Задля забезпечення оптимальної експлуатації регулювання вентилятора відбувається по-різному.
Неналежна або непередбачувана експлуатація або внутрішній блок не відповідає.	Перешкоди від вишок мобільного зв'язку або зовнішніх підсилювачів сигналів можуть впливати на внутрішній блок. ▶ Відключіть внутрішній блок на короткий час від електропостачання та увімкніть знову.
Напрямний повітряний кожух або жалюзі для спрямування потоку повітря рухаються неправильно.	Напрямний повітряний кожух або жалюзі було відрегульовано вручну або встановлено неправильно. ▶ Вимкніть внутрішній блок та перевірте правильність фіксації компонентів. ▶ Увімкніть внутрішній блок.

Таб. 203

5 Техобслуговування



ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження струмом або через рухомі деталі

- ▶ Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування припиніть електропостачання.
- ▶ Кроки з технічного обслуговування, наведені в цій інструкції, можуть виконувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.1 Заміна елементів живлення

Необхідно 2 елементи живлення AAA. Не рекомендується використовувати елементи живлення, які можна перезаряджати.

- ▶ Зніміть кришку відсіку для елементів живлення (→ Рис. 3).
- ▶ Встановіть нові елементи живлення. Дотримуйтеся правильної полярності.
- ▶ Встановіть кришку відсіку для елементів живлення.

5.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування

УВАГА

Пошкодження приладу через неправильне чищення!

- ▶ Не піддавайте безпосередньому оприскуванням або поливанню водою.
- ▶ Не використовуйте гарячу воду, абразивні миючі засоби або сильні розчинники.
- ▶ Для очищення витріть внутрішній блок та пульт дистанційного керування м'якою тканиною.
- ▶ Зовнішній блок можуть очищувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

5.3 Чищення повітряного фільтра

УВАГА

Повітряний фільтр може деформуватися під впливом прямих сонячних променів.

- ▶ Не піддавайте повітряний фільтр впливу прямих сонячних променів.

Проводьте чищення повітряних фільтрів раз на 2 тижні, а також перед виведенням з експлуатації на тривалий час і після нього.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Натисніть вгору на повітряний фільтр та витягніть його (→ Рис. 4).
- ▶ За наявності зніміть додаткові фільтри (→ Рис. 1, [2]).
- ▶ Виконайте чищення додаткових фільтрів за допомогою ручного пилососа.
- ▶ Промийте великий повітряний фільтр теплою водою з використанням м'якого засобу для чищення та висушіть у тіні.
- ▶ Встановіть додаткові та основний повітряні фільтри.

5.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу

Перш ніж вивести прилад з експлуатації на тривалий час:

- ▶ Виконайте чищення повітряного фільтра.
- ▶ Активуйте самоочищення внутрішнього блока за допомогою кнопки **Clean**.
- ▶ Після самоочищення увімкніть прилад у режимі "Тільки вентилятор", доки внутрішній блок просушиться.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок та від'єднайте його від електропостачання.
- ▶ Дістаньте елементи живлення з пульта дистанційного керування.
- ▶ Забезпечте захист приладів від пилу.

5.5 Ручний режим

УВАГА

Пошкодження приладу внаслідок неправильної експлуатації

Ручний режим не передбачено для постійного використання.

- ▶ Використовуйте його лише з метою тестування або у аварійному випадку.
- ▶ Використовуйте лише протягом короткого часу.
- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Тонким предметом натисніть кнопку ручного режиму охолодження:
 - Натисніть один раз: ввімкнеться вимушений автоматичний режим.
 - Натисніть двічі: ввімкнеться вимушений режим охолодження.
 - Натисніть тричі: внутрішній блок вимкнеться.
- ▶ Для відновлення нормальної експлуатації використовуйте пульт дистанційного керування.

6 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Більш детальну інформацію див.:

www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.

Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

Холодоагент R32

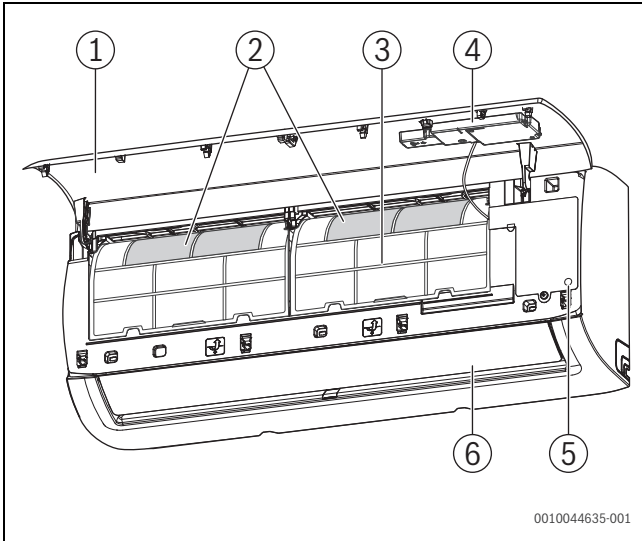


Прилад містить фтористий парниковий низькогорючий слабо токсичний газ R32 (потенціал глобального потепління 675¹⁾) (A2L або A2).

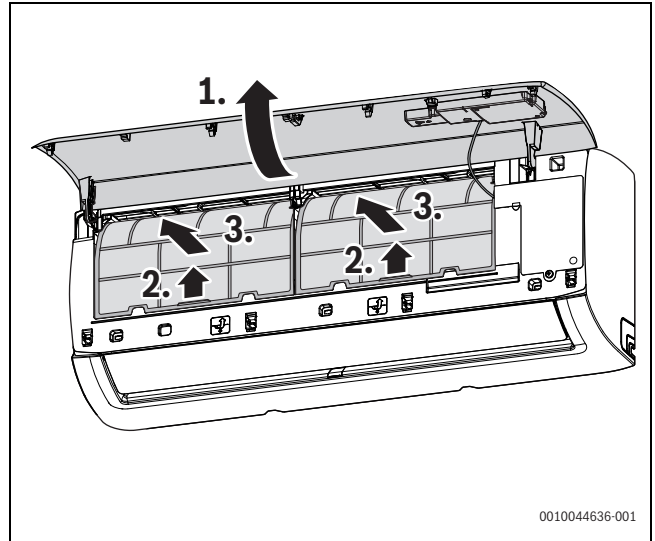
Кількість, що міститься, зазначено на фірмовій табличці зовнішнього блока.

Холодоагент є небезпечним для довкілля та повинен збиратися та утилізуватися окремо.

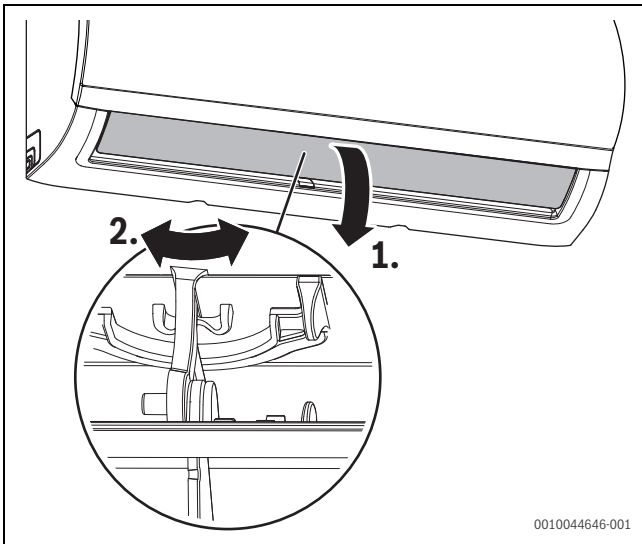
1) потенціал глобального потепління (GWP), згідно з Додатком І до Регламенту (ЄС) № 517/2014 Європейського Парламенту і Ради від 16 квітня 2014 р.



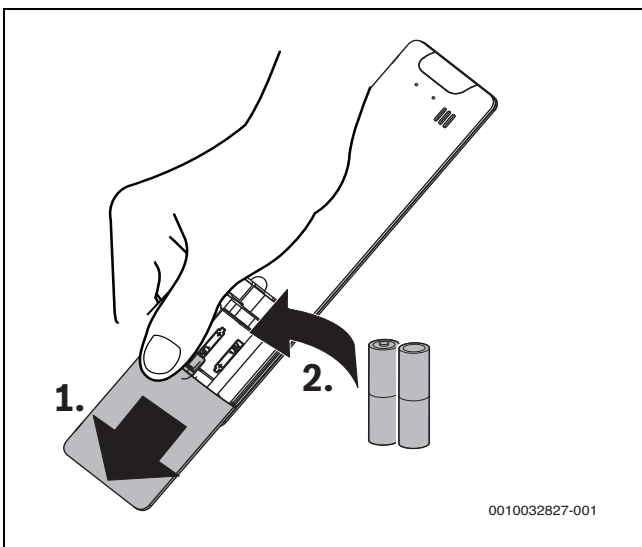
1



4



2



3

Дата изготовления

Year	01 – Jan	02 – Feb	03 – Mrz	04 – Apr	05 – Mai	06 – Jun	07 – Jul	08 – Aug	09 – Sep	10 – Okt	11 – Nov	12 – Dez
2021	137	138	139	140	173	174	175	176	177	178	179	180
2022	237	238	239	240	273	274	275	276	277	278	279	280
2023	337	338	339	340	373	374	375	376	377	378	379	380
2024	437	438	439	440	473	474	475	476	477	478	479	480
2025	537	538	539	540	573	574	575	576	577	578	579	580
2026	637	638	639	640	673	674	675	676	677	678	679	680
2027	737	738	739	740	773	774	775	776	777	778	779	780
2028	837	838	839	840	873	874	875	876	877	878	879	880
2029	937	938	939	940	973	974	975	976	977	978	979	980
2030	0A1	0A2	0A3	0A4	0A5	0A6	0A7	0A8	0A9	0AA	0AB	0AC
2031	1A1	1A2	1A3	1A4	1A5	1A6	1A7	1A8	1A9	1AA	1AB	1AC
2032	2A1	2A2	2A3	2A4	2A5	2A6	2A7	2A8	2A9	2AA	2AB	2AC
2033	3A1	3A2	3A3	3A4	3A5	3A6	3A7	3A8	3A9	3AA	3AB	3AC
2034	4A1	4A2	4A3	4A4	4A5	4A6	4A7	4A8	4A9	4AA	4AB	4AC
2035	5A1	5A2	5A3	5A4	5A5	5A6	5A7	5A8	5A9	5AA	5AB	5AC
2036	6A1	6A2	6A3	6A4	6A5	6A6	6A7	6A8	6A9	6AA	6AB	6AC
2037	7A1	7A2	7A3	7A4	7A5	7A6	7A7	7A8	7A9	7AA	7AB	7AC
2038	8A1	8A2	8A3	8A4	8A5	8A6	8A7	8A8	8A9	8AA	8AB	8AC
2039	9A1	9A2	9A3	9A4	9A5	9A6	9A7	9A8	9A9	9AA	9AB	9AC
2040	0B1	0B2	0B3	0B4	0B5	0B6	0B7	0B8	0B9	0BA	0BB	0BC
2041	1B1	1B2	1B3	1B4	1B5	1B6	1B7	1B8	1B9	1BA	1BB	1BC
2042	2B1	2B2	2B3	2B4	2B5	2B6	2B7	2B8	2B9	2BA	2BB	2BC
2043	3B1	3B2	3B3	3B4	3B5	3B6	3B7	3B8	3B9	3BA	3BB	3BC
2044	4B1	4B2	4B3	4B4	4B5	4B6	4B7	4B8	4B9	4BA	4BB	4BC
2045	5B1	5B2	5B3	5B4	5B5	5B6	5B7	5B8	5B9	5BA	5BB	5BC
2046	6B1	6B2	6B3	6B4	6B5	6B6	6B7	6B8	6B9	6BA	6BB	6BC
2047	7B1	7B2	7B3	7B4	7B5	7B6	7B7	7B8	7B9	7BA	7BB	7BC
2048	8B1	8B2	8B3	8B4	8B5	8B6	8B7	8B8	8B9	8BA	8BB	8BC
2049	9B1	9B2	9B3	9B4	9B5	9B6	9B7	9B8	9B9	9BA	9BB	9BC
2050	0C1	0C2	0C3	0C4	0C5	0C6	0C7	0C8	0C9	0CA	0CB	0CC
2051	1C1	1C2	1C3	1C4	1C5	1C6	1C7	1C8	1C9	1CA	1CB	1CC
2052	2C1	2C2	2C3	2C4	2C5	2C6	2C7	2C8	2C9	2CA	2CB	2CC
2053	3C1	3C2	3C3	3C4	3C5	3C6	3C7	3C8	3C9	3CA	3CB	3CC
2054	4C1	4C2	4C3	4C4	4C5	4C6	4C7	4C8	4C9	4CA	4CB	4CC
2055	5C1	5C2	5C3	5C4	5C5	5C6	5C7	5C8	5C9	5CA	5CB	5CC
2056	6C1	6C2	6C3	6C4	6C5	6C6	6C7	6C8	6C9	6CA	6CB	6CC
2057	7C1	7C2	7C3	7C4	7C5	7C6	7C7	7C8	7C9	7CA	7CB	7CC
2058	8C1	8C2	8C3	8C4	8C5	8C6	8C7	8C8	8C9	8CA	8CB	8CC
2059	9C1	9C2	9C3	9C4	9C5	9C6	9C7	9C8	9C9	9CA	9CB	9CC

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип оборудования:		Заводской (серийный) номер:	
Расходная накладная №			

Название фирмы-продавца:		
Адрес и телефон фирмы:		
Дата продажи:	Фамилия и подпись продавца:	М.П.

Адрес установки оборудования, телефон, контактное лицо:		
Компания, осуществившая монтаж/ввод в эксплуатацию оборудования:		
Дата ввода в эксплуатацию:	Подпись мастера:	М.П.

Замечания при пуске:		
Установленные принадлежности:		

Настоящим подтверждаю, что оборудование введено в эксплуатацию, работает исправно, инструктаж по правилам эксплуатации и технике безопасности проведен.

Инструкция по эксплуатации оборудования получена, содержание доведено и понятно, с требованиями эксплуатации согласен и обязуюсь выполнять. С гарантийными обязательствами Изготовителя ознакомлен и согласен.

Подпись Покупателя (с расшифровкой): _____

ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ*

№ п/п	Дата	Номер/дата договора на ТО	Замечания при выполнении планового технического обслуживания	Номер сертификата	Подпись мастера

* после 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации в течение 2 (двух) месяцев необходимо произвести плановое техническое обслуживание оборудования.

ВЫПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ

№ п/п	Дата	Наименование работ, артикул замененной детали	Наименование авторизованного сервисного центра	Ф.И.О. мастера, подпись

Гарантийные обязательства

1. Срок гарантии завода изготовителя на оборудование (за исключением некоторых серий, указываемых отдельно) составляет 24 месяца с даты ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 27 месяцев соответственно с даты покупки оборудования конечным Потребителем.
2. Гарантийный срок на замененные после истечения гарантийного срока оборудования узлы и агрегаты, а также на запасные части составляет 12 месяцев с даты установки. Дата установки запасной части должна быть зафиксирована в гарантийном талоне на оборудование.
3. Для предоставления Производителем гарантийных обязательств соблюдение следующих условий является обязательным:
 - Монтаж и ввод оборудования в эксплуатацию должны производиться с соблюдением действующих строительных норм и правил (СНиП), государственных стандартов (ГОСТ), местных норм, а также предписаний инструкций по монтажу и эксплуатации Производителя оборудования и соответствующей нормативно-технической документации РФ;
 - Монтаж, ввод оборудования в эксплуатацию и пусконаладочные работы должны производиться специалистами, имеющими разрешение на выполнение таких работ, либо организациями, авторизованными Производителем на монтаж и/или гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, перечень которых указан на сайтах www.bosch-climate.ru и/или www.buderus.ru;
 - Наличие акта о проведении пусконаладочных работ и/или отметки о монтаже/вводе оборудования в эксплуатацию в гарантийном талоне;
 - После 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации оборудования в течение 2 месяцев необходимо произвести плановое техническое обслуживание оборудования с соответствующей отметкой в гарантийном талоне уполномоченной Продавцом и/или Производителем, сервисной организацией;
 - До монтажа оборудование должно храниться в теплом сухом помещении.
4. Претензии на удовлетворение гарантийных обязательств не принимаются в случаях, если:
 - 4.1. Внесены конструктивные изменения в оборудование, без согласования с Производителем/организацией, уполномоченной Производителем на проведение таких работ.
 - 4.2. На оборудование устанавливаются детали чужого производства.
 - 4.3. Не соблюдаются правила по монтажу и эксплуатации оборудования Производителя.
 - 4.4. Осуществлен ремонт либо вмешательство в оборудование специалистами, не уполномоченными на ремонт соответствующего типа оборудования.
 - 4.5. Неисправность является следствием:
 - подключения оборудования к коммуникациям и системам (электропитания, водопроводной сети, и т.д.) не соответствующим ГОСТ, требованиям СНиП и предписаниям инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования;
 - использования энерго- и теплоносителей, не соответствующих ГОСТ, требованиям СНиП и предписаниям инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования;
 - попадания в изделие посторонних предметов, веществ, жидкостей, животных, насекомых и т.д.;
 - получения механических повреждений в период доставки оборудования силами Потребителя от точки продажи до места монтажа и эксплуатации, ставших причиной неисправности оборудования;
 - ненадлежащей работы смежного оборудования, связанного по технологической зависимости с продукцией Производителя, в том числе коротких замыканий, перепадов (колебаний) напряжения в питающей электросети, различного рода отказов и перебоев (в нарушение установленных стандартов и нормативов) в функционировании прочих инженерных сетей и коммуникаций на месте установки;
 - возникновения неисправности оборудования по причине загрязнения воздуха из-за обильного осаднения пыли, по причине агрессивного воздействия паров, кислородной коррозии, химических, электрохимических или электрических воздействий, установки оборудования в непригодных для этого помещениях, либо при продолжении использования оборудования после обнаружения дефекта;
 - действия непреодолимых сил (пожар, затопление, природные катастрофы и т.д.), а также преднамеренных или неосторожных действий и небрежного обращения Потребителя или третьих лиц.
5. Гарантия не распространяется на:
 - случаи, когда быстроизнашивающиеся детали, такие как форсунки горелок, насадки горелок для уменьшения эмиссии, магниевые аноды, предохранители, уплотнения, обшивка камеры сгорания или соприкасающиеся с пламенем устройства зажигания и контроля пламени (и другие подобные) выходят из строя вследствие естественного износа;
 - случаи, когда вследствие какой-либо неисправности осуществлен демонтаж оборудования без согласования с Производителем/организацией, уполномоченной Производителем на проведение таких работ.
6. Производитель несет обязательства в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
7. При предъявлении претензии к качеству товара Потребитель обязан обеспечить доступ к оборудованию для проведения проверки его качества. Не реже 1 раза в год оборудование должно проходить техническое обслуживание в сервисных центрах. В случае нарушения данного требования Производитель вправе отказать в гарантийном ремонте и замене оборудования. Срок устранения неисправности не должен превышать 45 (сорок пять) дней.

В интересах Вашей безопасности:

Монтаж, ввод в эксплуатацию, ремонт и обслуживание должны осуществляться только специалистами, имеющими разрешение на выполнение таких видов работ.

Для надежной и безопасной работы оборудования рекомендуется установка фильтров на подаче газа и воды (горячего водоснабжения), диэлектрической разделительной вставки на магистрали подключения газа, обязательная установка фильтра на обратном трубопроводе системы отопления, а так же рекомендуется использование источника бесперебойного питания или стабилизатора напряжения, применение систем водоподготовки в системе отопления. Убедитесь, что оборудование соответствует системе, к которой подключается или в которую должно быть установлено. Параметры топлива и электрической сети совпадают с указанными в инструкции по эксплуатации.

Гарантийные обязательства Производителя мне разъяснены, понятны и мною полностью одобрены.

Подпись Покупателя:

ООО «Баш Термотехника», РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, 141400, МО, г. Химки, Вашутинское шоссе, вл. 24
Тел. +7 495 560 90 65, www.bosch-climate.ru, www.buderus.ru

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

